

---

Rapport du maire  
sur la situation financière

de l'arrondissement de  
Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension

---

Anie Samson  
Octobre 2007

---

Chers collègues du conseil,  
 Chers membres de la direction,  
 Chers membres de la STM et représentants de la police et du service incendie,  
 Chères citoyennes,  
 Chers citoyens,

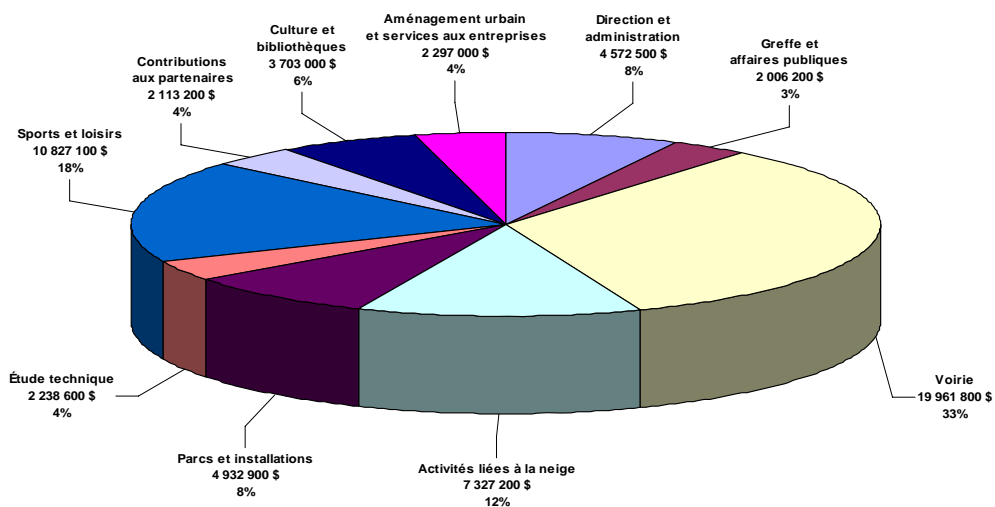
Pour une deuxième année consécutive et au nom de mes collègues du conseil d'arrondissement, il me fait plaisir de vous présenter les résultats de 2006 et de vous dresser le bilan de l'année en cours.

## Résultats au 31 décembre 2006

À titre de rappel, je tiens à vous mentionner que l'enveloppe budgétaire 2006 de l'arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension s'élevait à 66,9 M\$, répartis comme suit :

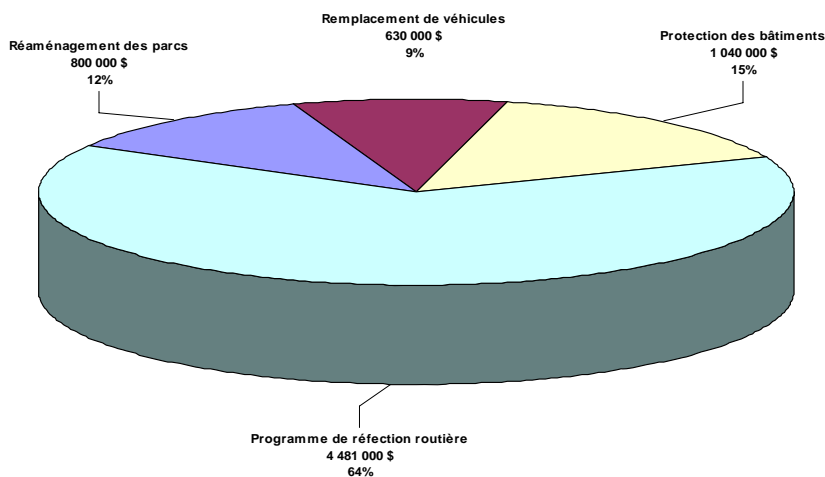
- Dépenses d'exploitation : 59 979 500 \$
- Programme triennal d'immobilisation : 6 951 000 \$

### Dépenses d'exploitation Répartition du budget 2006 (59 979 500 \$)



## Programme triennal d'immobilisations

### Répartition du budget 2006 (6 951 000 \$)



Au 31 décembre 2006, malgré une situation financière fragile pour l'ensemble de la Ville de Montréal et une rationalisation imposée, nous avons pu réaliser un **surplus de 1 848 700 \$**. De ce montant, la Ville exigeait qu'on remette un montant de 132 700 \$ aux services corporatifs à titre de contribution à l'équilibre budgétaire de la Ville de Montréal.

Le surplus réel de 1 719 000 \$ provient principalement des sources suivantes :

- ⚙ Le déneigement : les précipitations de neige en 2006 ayant été inférieures aux prévisions (134,8 centimètres comparativement aux prévisions du budget basées sur des précipitations de 200 centimètres), l'arrondissement a pu économiser 1 255 000 \$.
- ⚙ L'accroissement des recettes, provenant principalement des piscines et des arénas, a généré un surplus de 140 500 \$.
- ⚙ Les sommes prévues pour les réclamations (ester en justice) n'ayant pas été utilisées, l'économie ainsi réalisée de 273 500 \$ sera transférée intégralement à la réserve pour réclamations futures.
- ⚙ La mise en place d'une nouvelle procédure administrative de la gestion des accidents du travail (SST) a généré des économies de 217 600 \$.

Les résultats de l'année 2006 sont détaillés dans le document *Faits saillants 2006 de l'arrondissement*. Ce document est disponible à la table d'accueil. Je vous invite à le consulter, car la gestion des fonds publics vous concerne au plus haut point.

## Budget 2007

2007 était une année charnière pour l'ensemble des arrondissements de la Ville de Montréal. En effet, nous avons dû œuvrer dans un contexte de rationalisation, ce que nous avons communément appelé le RASOP (Revue des activités, des services, des opérations et des programmes), mis en place par la Ville centre.

En tant qu'arrondissement, pour arriver à un budget équilibré, et surtout sans couper dans nos services aux citoyens, nous avons révisé en profondeur nos façons de faire à l'intérieur de notre organisation. Nous avons notamment aboli une direction, réduit notre personnel et, en bout de ligne, nous avons eu recours à notre surplus budgétaire. Surplus, qui, pour votre information, sert principalement à palier aux situations urgentes et non prévues.

Donc, pour cette année :

L'enveloppe budgétaire accordée pour 2007 se chiffrait à **68,3 M\$**.

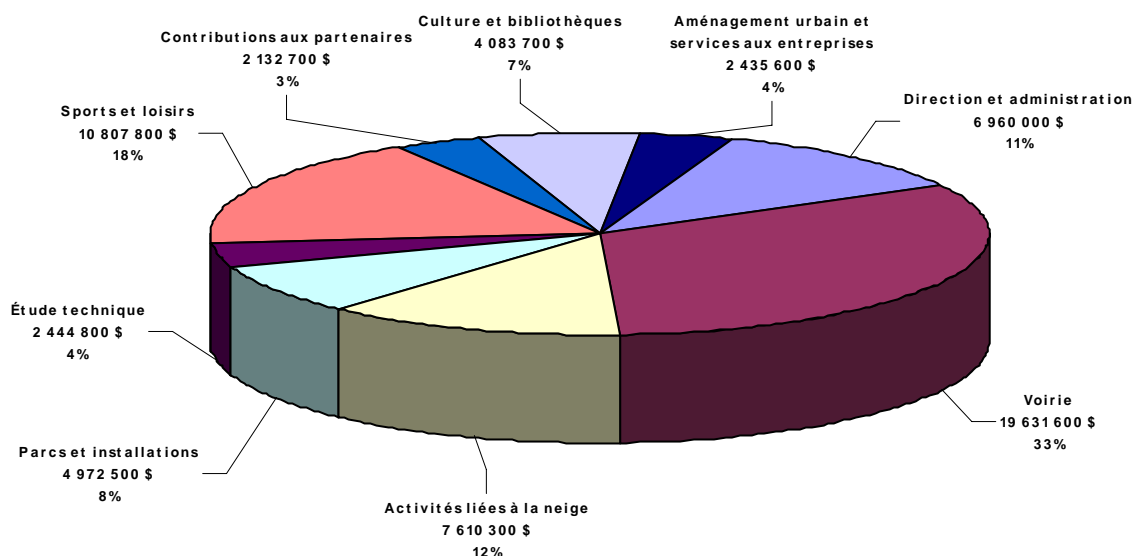
**Budget d'exploitation : 61,1 M\$**

**Programme triennal d'immobilisation (PTI) : 7,2 M\$**

# Dépenses d'exploitation

## Répartition du budget 2007

### 61 079 000 \$



Malgré un contexte financier 2007 vulnérable, nous avons établi des priorités et nous nous sommes fixés des objectifs que nous avons atteints tout en respectant notre équilibre budgétaire. Nous avons comme grands principes :

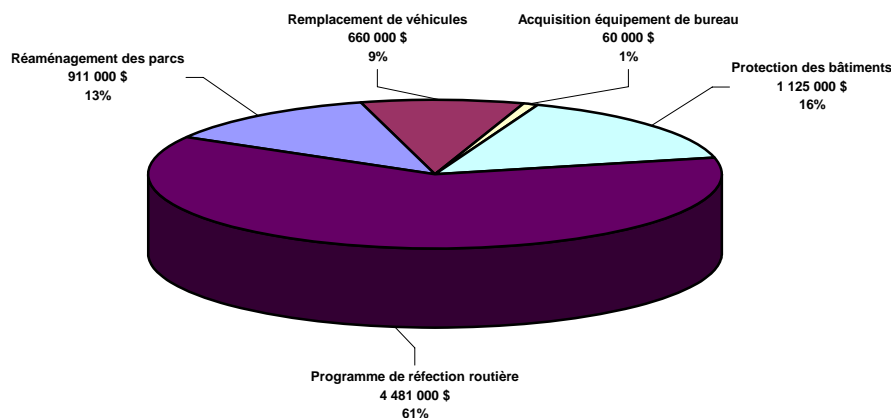
- 1- de maintenir nos services de proximité;
- 2- d'améliorer nos opérations de propreté;
- 3- d'accroître nos revenus locaux.

Plus que de maintenir nos services à la population, nous avons dépassé les objectifs que nous nous sommes donnés en tant qu'administration responsable.

## Programme triennal d'immobilisations

### Répartition du budget 2007

### 7 237 000 \$



À titre de rappel, je vous mentionnerais que le Programme triennal d'immobilisations (PTI) permet, selon une vision sur trois ans, la réalisation de projets d'investissements majeurs dans les infrastructures et les équipements de l'arrondissement.

En 2007, notre PTI s'élevait à 7,2 millions de dollars. Cette somme était dédiée notamment à la réfection de nos parcs, rues et trottoirs, à nos bâtiments, et au remplacement de véhicules. Les investissements dans le domaine des travaux publics constituent la dépense la plus importante avec un investissement total de l'ordre de 4,5 M\$, soit 62% du PTI.

## Réalisations 2007

Je me permettrai dans cette partie de la présentation de vous détailler par direction, les principales réalisations qui méritent d'être soulignées.

### *Direction et administration*

- ⊗ **Politique d'accès à l'égalité à l'emploi** : Tout au long de l'année, la direction de l'arrondissement a priorisé les embauches ciblées dans son programme d'égalité à l'emploi. Ainsi une proportion de 33% du personnel embauché en 2007 est issue des communautés ethnoculturelles et des minorités visibles. De plus, 52% des nouveaux employés sont des femmes.
- ⊗ **Accessibilité universelle** : Le conseil d'arrondissement a adopté, en septembre dernier, un budget visant la réalisation d'un plan d'action en matière d'accessibilité universelle pour l'ensemble des édifices et installations.
- ⊗ **Gestion des ressources** : L'arrondissement a poursuivi ses actions pour améliorer la santé et la sécurité de ses travailleurs et a mis de l'avant un plan triennal d'intervention en matière de prévention.

Déjà, nous prévoyons une réduction de 50% du nombre d'accidents et d'importantes réductions des coûts directs en matière de SST.

Les efforts à ce chapitre avaient déjà permis, en 2006, de dégager des surplus de 217 000 \$.

- ⊗ **Une contribution à l'environnement** : Plusieurs initiatives à caractère environnemental ont été mises de l'avant par l'ensemble des directions de l'arrondissement :
  - travaux dans certains édifices et acquisitions ayant permis d'atteindre une meilleure efficacité énergétique,
  - augmentation du nombre de places de stationnement dédiées au covoiturage (Communauto),
  - utilisation de papier recyclé dans la plupart de nos publications,
  - Achat de café équitable,
  - collecte de boîtes de carton dans les commerces,
  - utilisation d'ampoules à faible consommation énergétique, etc.

Ces initiatives ont été officiellement reconnues par la communauté : Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension a été cité en exemple le 28 mars dernier, lors du premier **Gala de reconnaissance en environnement et en développement durable**, pour sa stratégie d'intervention diversifiée en matière environnementale. L'événement était organisé par le Conseil régional de l'environnement avec l'appui de la Conférence régionale des élus et de la Ville de Montréal. À ce chapitre, l'arrondissement a même fait l'objet d'un reportage dans le quotidien *La Presse*, à titre d'arrondissement modèle en matière environnementale,

- ⚙ **Sondage auprès de 1200 résidants** : Dans le but d'améliorer la qualité et l'accessibilité de ses services, l'arrondissement a effectué l'été dernier une enquête visant à connaître le niveau de connaissances, de satisfaction et d'attentes de la population. Les données ainsi recueillies serviront à identifier les priorités d'investissement des prochaines années.

## *Travaux publics*

- ⚙ **Programme de réfection routière** :
  - Réfection de 9 tronçons de rues parmi les plus endommagées de l'arrondissement : 18<sup>e</sup> Avenue, 19<sup>e</sup> Avenue, de l'Esplanade, Alexandra, du Mile End, Garnier, Molière, Ogilvy et Saint-Roch.
  - Préparation des plans pour 2008 en cours, à partir des tronçons de rue ayant la plus mauvaise cote d'évaluation.
- ⚙ **Nids-de-poule** : L'arrondissement a loué pendant 8 semaines au printemps, un appareil de colmatage de nids-de-poule pour un montant de 90 000 \$.
- ⚙ **Déneigement** : Il a été effectué cette année par 150 employés et 4 entreprises privées. Nous avons fait l'acquisition de 4 épanduses pour les rues secondaires et avons changé toutes les épanduses dévolues à la pose d'abrasif sur la chaussée.
- ⚙ **Propreté** : Plusieurs actions ont été mises de l'avant cette année pour améliorer la propreté :
  - Un nouveau mode de collecte de déchets encombrants.
  - Plus aucun ramassage dans les ruelles.
  - Un comité propreté se réunissant toutes les 2 semaines.
  - Des inspections régulières.
  - Des ressources supplémentaires : grâce à l'Opération Montréal.net, 11 employés saisonniers rattachés à la brigade propreté ont ratissé régulièrement les rues Jean-Talon, Saint-Michel, Jarry, Saint-Hubert et Pie IX.



- L'arrondissement a également acheté 4 voiturettes aspirateurs pour trottoirs (Madvac) au coût de 227 444 \$.
  - Une imposante campagne de communication sous le thème « *Pour la propreté. Vous et moi, faisons équipe!* » est venue appuyer ces efforts.
  - Un projet pilote visant à fournir des bacs roulants pour les déchets à des édifices de 9 logements et plus, uniquement dans les secteurs les plus problématiques.
- ⚙ **Signalisation** : Dans le but de mieux contrôler la vitesse dans certaines rues, nous avons fait l'acquisition de **4 analyseurs de circulation** qui affichent la vitesse des automobiles et enregistrent les données. Cet équipement a fait l'objet d'un investissement de 74 793 \$.
- ⚙ **Développement durable** : Dans le but d'atteindre les objectifs de récupération de 60 %, à titre de projet pilote, nous avons distribué 100 bacs roulants de recyclage à des résidences privées dans les 4 districts (rue De Lanaudière, 24<sup>e</sup> Avenue, avenue Louis-Hébert et avenue d'Outremont).
- ⚙ **Mobilier urbain** : Ajout de 50 poubelles et remplacement de 20 bancs de parc en bois par des bancs en plastique recyclé.
- ⚙ **Aménagement et mise aux normes des parcs et aires de jeux** : 2 chantiers sont en cours, 4 sont terminés et 1 est à venir. Les parcs touchés :
- René Goupil (80 000 \$ - en cours)
  - Saint-Roch (125 000 \$ - terminé)
  - De Normanville (250 000 \$ - terminé)
  - François-Perrault (500 000 \$ - terminé)
  - Patro Le Prévost (90 000 \$ - terminé)
  - Victorien-Pesant (190 000 \$ - en cours)
  - Joseph-Robin (250 000 \$ - à venir)

## *Culture et bibliothèques*

Au plan culturel, nous avons mis l'emphase sur l'accessibilité et la médiation, de façon à permettre à un plus grand nombre de citoyens de profiter de la programmation.

### ⚙ **Bibliothèques**

- De janvier à juin, nos trois bibliothèques ont accueilli environ 450 000 **visiteurs**, totalisant près de 3/4 de million de prêts.
- D'ici la fin de l'année, le personnel des bibliothèques aura organisé une centaine d'**activités** destinées à des publics variés : expositions, animations, accueil et initiation.
- Dès le printemps, les usagers ont pu profiter d'une augmentation progressive et constante des **heures d'ouverture**, qui sont passées de 42 à 47 heures pendant l'été, et de 47 à 53 heures à l'automne, 7 jours sur 7. C'est une première depuis l'ouverture des bibliothèques de quartier.
- Afin de mieux rejoindre la clientèle jeunesse, les trois bibliothèques ont mis l'emphase sur le développement de liens solides avec les **écoles de quartier**, approchant à la fois professeurs et directions d'école.
- Trop à l'étroit dans ses espaces actuels, la **bibliothèque Le Prévost** fera l'objet, dans les semaines qui viennent, d'une étude de faisabilité quant à la possibilité d'un agrandissement éventuel.
- Dans les semaines à venir, la **bibliothèque de Saint-Michel** procédera au lancement d'une publication à caractère historique : *La petite histoire de Saint-Michel*.

### ⚙ **Maison de la culture**

- En 2007, environ 70 **spectacles** grand public auront été présentés à près de 33 000 spectateurs à la salle de diffusion de Parc-Extension et à l'auditorium Le Prévost. À cela s'ajoutent une soixante de représentations offertes directement aux écoles du territoire, rejoignant ainsi 15 000 élèves.

- L'**offre culturelle estivale** a été grandement bonifiée cette année. En plus de poursuivre notre collaboration avec la TOHU (**Dimanches à la TOHU**) et le **Théâtre de la Roulotte**, nous avons reçu les **Concerts Campbell** et avons initié un nouveau projet, **Les Escapades Hors les murs** : un programme de médiation culturelle, qui vise à offrir dans différents parcs et espaces intérieurs, des spectacles diversifiés aux citoyens : musique classique, tam-tam, accordéon, lectures publiques. C'est ainsi que nous avons eu la chance de recevoir au parc Jarry les comédiens Louise Deschâtelets et Jean Leclerc, sous le saule pleureur de l'étang, pour une lecture des plus belles scènes d'amour du répertoire international.
  - Deux programmes de **médiation culturelle** (*Parcours culturels* et *Devenir un spectateur critique*) auront permis, d'ici la fin décembre, à près de 3000 personnes issues des communautés culturelles de découvrir les richesses culturelles de l'arrondissement.
  - Aménagement d'une **maison de la culture** au 911, rue Jean-Talon : le budget est réservé mais le projet est en attente pour l'instant.
  - Poursuite de la programmation **Un Temps pour l'art**, destinée aux personnes de 50 ans et plus, et offerte en collaboration avec la FADOQ.
- ⚙ **Art public** : Une première murale, produite avec la collaboration de 14 jeunes du quartier, a été inaugurée en septembre dans Saint-Michel, au Centre éducatif communautaire René-Goupil. Une deuxième murale sera présentée en octobre, au coin des rues des Érables et Crémazie. Dans Parc-Extension, l'un de nos partenaires, P.E.Y.O., prépare la réalisation d'une troisième murale qui sera complétée au printemps 2008. La contribution de l'arrondissement pour ces trois projets s'élève à 20 000 \$.

## *Sports et loisirs*

Diversité, qualité et accessibilité sont au cœur des priorités d'action en matière de sports et de loisirs.

- ⊗ **Activités pour tous** : Cet automne, **700 activités** de sports et de loisirs ont été offertes aux résidants, par le biais des partenaires de l'arrondissement, soit une centaine d'activités de plus que les années précédentes. Notre *Répertoire* dresse un excellent portrait de toutes les activités disponibles dans l'arrondissement.
- ⊗ **Sécurité aquatique** : La procédure visant l'analyse de l'eau dans l'ensemble des piscines et patageoires a été bonifiée et est en conformité avec la nouvelle réglementation émanant du gouvernement du Québec. Une somme de 7000 \$ a été réservée à l'**achat de produits** et à la **formation du personnel**. Les règles d'hygiène ont également fait l'objet d'une campagne d'information dans toutes les installations. Les résultats des tests de laboratoire ont confirmé que la qualité de l'eau respectait à la lettre les normes gouvernementales.
- ⊗ **Arénas** : L'arrondissement s'est doté d'une **surfaceuse électrique** pour l'aréna de Saint-Michel, au coût de 170 000 \$. Cet appareil, mis en service en mars, engendre des économies de chauffage dans l'aréna et permet de contribuer à la réduction des gaz à effet de serre. À ce titre, il s'inscrit dans le *Plan de développement durable de la Ville de Montréal*. À l'aréna de Saint-Michel, on a également procédé à l'acquisition d'un **coupe bordures électrique** au coût de 7000 \$, à des travaux de réfection et à l'installation d'un déshumidificateur.
- ⊗ **Patinoires extérieures** : À titre d'expérience pilote, en collaboration avec la division des Parcs, les patinoires extérieures des parcs Jarry, de Tillemont et François-Perrault ont été travaillées avec une surfaceuse d'aréna, deux fois chacune de janvier à mars 2007 et ce, pour le plus grand plaisir des patineurs et joueurs de hockey sur glace.
- ⊗ **Jardins communautaires** : Ils sont au nombre de sept. Une promotion lancée au printemps dans le district de Saint-Michel et intitulée *Jardiniers recherchés* a permis de mieux faire connaître ce loisir écologique et d'attribuer des jardinets inoccupés.

- ⊗ **Camps de jour et animation dans les parcs** : Près de **1760 jeunes** de 6 à 12 ans se sont inscrits chaque semaine dans les 21 camps de jour de nos organismes partenaires. Le service **d'animation dans les parcs** s'est poursuivi. Cet été, nos animateurs étaient présents dans 10 parcs (soit le double de 2006). Un réaménagement des horaires a permis de rejoindre une clientèle plus large, tant chez les jeunes, plus particulièrement en soirée, que chez les familles principalement les samedis et dimanches.
  
- ⊗ **Événements publics** : Nos citoyens avaient le cœur à la fête cet été. Quelque **250 événements** se sont succédés, couvrant l'ensemble des districts. Ces événements sont organisés par des organismes ou des citoyens. La contribution de l'arrondissement se fait par le biais de conseils logistiques, d'émissions de permis, de demandes de dérogation, de prêt de matériel (par exemple des tables de pique-nique, des poubelles, des barricades) et de services d'entretien.
  
- ⊗ L'arrondissement a également participé financièrement à la réalisation de **fêtes de quartier** visant à rapprocher les communautés en accordant à chacun des districts un montant de 5000 \$.
  
- ⊗ **Événements sportifs destinés aux jeunes** : 400 jeunes ont représenté l'arrondissement aux **30<sup>es</sup> Jeux de Montréal** en avril 2007. Cette grande célébration sportive a été précédée pour la première fois par un autre événement du même genre, mais réservé aux jeunes de notre territoire inscrits aux activités de notre programmation : le **Festival sportif de l'arrondissement**. En juillet et août, les 12 à 24 ans ont pu, de leur côté, prendre part aux **Jeux de la rue** et mesurer leurs talents dans des disciplines telles que la planche à roulettes, le basket-ball, le volley-ball, le hockey de rue, le soccer et le cricket. C'est au parc Jarry qu'a eu lieu la finale inter arrondissement du hockey de rue.

Toujours au chapitre des sports, notre arrondissement s'est mérité le premier prix lors du **Championnat de soccer inter arrondissement**, mis sur pied par le Conseil Jeunesse de Montréal. Notre équipe était formée de jeunes de l'arrondissement ainsi que d'employés.

- ⊗ **Fête des bénévoles** : Pour remercier les nombreux bénévoles qui donnent généreusement de leur temps dans l'arrondissement, nous organisons chaque année une soirée qui réunit près de 450 personnes. La fête de 2007 devrait avoir lieu en novembre.

- ⊗ **Bonification des contributions financières** à 19 organismes partenaires. Une somme supplémentaire non récurrente de 48 650 \$ a ainsi été versée. L'arrondissement a également permis aux partenaires de conserver la contribution de 5 \$ prévue à la tarification, cédant ainsi des recettes de 15 425 \$.

## *Développement social*

En matière de développement social, les priorités demeurent la lutte à l'exclusion des populations les plus vulnérables de notre arrondissement. Prévenir la marginalisation des jeunes, favoriser la cohésion sociale, travailler avec le milieu pour des actions concertées sont parmi les orientations toujours priorisées.

- ⊗ **Lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale** : Par le biais du contrat de Ville l'arrondissement a procédé au financement de **26 projets totalisant 566 500 \$**. Les principaux domaines touchés sont la sécurité alimentaire, l'animation de milieu, les activités pour les jeunes à risque de marginalisation, le travail de rue, la disponibilité de locaux réservés aux 18-30 ans (*XART*, dans Parc-Extension, et *Drop-In* dans Saint-Michel) ou encore le développement de ressources communautaires dans l'est de Villeray.
- ⊗ **Tables de concertation** : **47 699 \$** ont été accordés aux trois tables de concertation qui couvrent les quartiers de l'arrondissement.
- ⊗ **Sécurité urbaine** : **186 862 \$** ont été accordés au programme Tandem pour diverses interventions de prévention en sécurité urbaine dans les trois quartiers de l'arrondissement. Une somme de 25 000 \$ a également été accordée à cet organisme pour un projet pilote de **médiation sociale** dans le Complexe d'habitation Rousselot. Notons qu'un nouveau **projet pilote d'autodéfense** devrait voir le jour dans les semaines à venir. Réalisé en collaboration par l'arrondissement, Tandem et la Fondation Plein pouvoirs, ce projet rejoindra un groupe de femmes dans Parc-Extension, de personnes âgées en résidence dans Villeray et des mères bénévoles dans Saint-Michel.
- ⊗ **Programme Gangs de rue** : Dans ce dossier, l'arrondissement a reconduit, par l'octroi d'une somme de **61 081 \$**, deux projets importants qui permettent d'occuper les jeunes à risque de marginalisation, soit des activités sportives encadrées dans le gymnase de l'école Louis-Joseph-Papineau et la pratique de la boxe à cette même école.

- ⊗ **Le Projet C-Vert** : Une somme de **17 500 \$** a été consacrée à ce projet qui permet à des jeunes de l'arrondissement de se sensibiliser au développement durable et de mettre en place des interventions concrètes en environnement dans leur milieu.
- ⊗ **Programme de revitalisation urbaine intégrée** : L'arrondissement a réservé une somme de **106 114 \$** à la réalisation de projets inscrits dans le plan d'action du Chantier de revitalisation urbaine et sociale du quartier Saint-Michel. Ces projets touchent notamment la mobilisation culturelle, l'aide au revenu, la sécurité des aînés et le soutien à la participation citoyenne.
- ⊗ **Sécurité alimentaire** : Depuis 2006, la sécurité alimentaire fait partie intégrante des priorités de l'arrondissement. Cette année, **10 000 \$** ont été alloués à la Maison de quartier Villeray et d'autres sommes ont été versées à divers organismes travaillant en ce sens.
- ⊗ **Autres contributions** :
  - TOHU, la Cité des arts du cirque s'est vue octroyer **20 000 \$** pour la réalisation de la **grande fête populaire et interculturelle** de Saint-Michel (*La Falla*).
  - Mise en place d'une **table de concertation pour la communauté malentendante** où siègent des élus et un employé de l'arrondissement. Cette initiative s'ajoute à celle déjà prise par l'arrondissement d'offrir l'occasion à la communauté malentendante de participer aux séances du conseil d'arrondissement en mettant à leur disposition, à chaque conseil, les services d'un interprète en langage des signes.

## *Aménagement urbain et services aux entreprises*

- ⊗ **Émission de permis** : Entre janvier et septembre 2007, 520 permis ont été émis. La performance en matière de construction s'est poursuivie à la hausse et devrait atteindre plus de 70 M\$ en valeur de travaux. Parmi les principaux projets immobiliers approuvés par les autorités de l'arrondissement en 2007 ou dont la construction a débuté, mentionnons notamment :
  - Les **projets de transformation de deux importantes propriétés**, historiquement occupées à des fins institutionnelles, vers l'habitation, soit :
    - l'ancienne résidence Eulalie-Perrin, transformée pour recevoir 100 unités de logements pour des personnes âgées en perte d'autonomie et pour accueillir une coopérative d'habitation qui comptera 86 nouvelles unités de logement;

- l'église Saint-Alphonse d'Youville, dont la transformation permettra le maintien des activités culturelles ainsi que la création de 287 unités de logements pour personnes âgées.
- La construction d'un bâtiment comprenant **95 unités de logement**, également destinées à des personnes âgées, par l'Office municipal d'habitation de Montréal, à l'intersection des rues Berri et Jean-Talon.
- L'année 2007 aura également été marquante pour le **Cirque du Soleil** qui a pu confirmer encore davantage sa présence dans notre arrondissement par la construction d'un centre administratif de 8 étages sur le site de la Cité des Arts du Cirque.
- Divers projets d'envergure pour les citoyens de l'arrondissement se sont aussi concrétisés cette année. Le déménagement du **CLSC Saint-Michel** sur la rue Jarry Est permettra, à l'intérieur d'un tout nouveau bâtiment, une augmentation des services de santé disponibles sur le territoire. De même, les nouvelles installations du **CLSC** dans le quartier de **Parc-Extension** permettront une offre de services adaptés et accessibles aux résidents.
- **Relocalisation du Taz** : Toutes les études de planification et d'aménagement sont terminées. Le changement de zonage requis et le projet devraient être approuvés aujourd'hui même par le conseil.

À titre d'information, la valeur de ces quelque 600 nouveaux logements s'élèvera à plus de 60 M \$.

- **Inspection** : Jusqu'à maintenant, 977 inspections relatives aux **bâtiments** ont été effectuées. Dans le **domaine public**, les inspecteurs ont travaillé sur 888 dossiers d'inspection. Dans le dossier de la **propreté**, ce sont 1272 inspections qui ont été réalisées et nous avons remis des contraventions totalisant près de 10 000 \$.

À l'hiver 2007, une importante opération d'inspection a été initiée afin de régulariser les **abris extérieurs temporaires** et d'exiger l'enlèvement des structures ou installations dangereuses pour la sécurité du public. À cet effet, près de 900 avis ont été acheminés aux propriétaires. Une nouvelle réglementation devrait voir le jour prochainement.

En matière de **salubrité des logements**, 668 inspections ont été réalisées et 16 contrevenants ont été poursuivis devant la cour municipale pour diverses infractions.



### ⊗ **Soutien au développement économique local**

L'arrondissement a conclu une entente avec la firme Pattison afin d'installer des **supports publicitaires**. Cette entente générera des recettes annuelles de l'ordre de 87 000 \$. De plus, l'arrondissement a reçu **100 supports à vélo** d'une valeur de 30 000 \$ qui sont pour la plupart déjà installés près des immeubles municipaux ou institutionnels. Une cinquantaine resteront en place cet hiver.

L'arrondissement a aussi participé activement à l'opération **Visites libres** de la Ville de Montréal en partenariat avec les entrepreneurs oeuvrant sur le territoire. Des publications spécialisées ont fait découvrir l'arrondissement aux futurs acheteurs résidentiels.

Enfin, l'arrondissement a fait réaliser une importante étude visant à proposer des alternatives dans le cadre du dossier de la mise en valeur de l'ancienne **cour de triage d'Outremont**. Ces alternatives ont été présentées aux audiences menées par l'Office de consultation publique de Montréal. Ce travail permettra de favoriser des retombées économiques importantes pour nos citoyens et pour le district de Parc-Extension.

Au cours des prochains mois, l'arrondissement se joindra de plus en plus aux investisseurs locaux -privés et publics- par des activités spéciales telles des inaugurations ou des levées de terre.

## *Relations avec les citoyens et greffe*

⊗ **Bureau accès Montréal** : Entre janvier et juillet 2007, 42 219 citoyens ont fait appel aux services des deux Bureaux accès Montréal de l'arrondissement, principalement pour le paiement de taxes ou de constats d'infraction, pour des assermentations ou pour la carte Accès Montréal.

Dès le mois de décembre, ces deux points de service répondront encore plus adéquatement aux besoins et aux attentes des citoyens de l'arrondissement grâce à la mise en place du numéro de téléphone 311. Ce numéro facile à retenir permettra de prendre en charge tous les appels de la population et facilitera l'accès à nos services. Ce seront directement nos agents de communication sociale qui répondront aux questions des citoyens et qui transmettront immédiatement les requêtes aux bonnes personnes.

⊗ **Greffe** : De janvier à août, nous avons tenu 14 séances du conseil d'arrondissement au cours desquelles près de 300 citoyens ont pris la parole. À cela s'ajoutent 8 séances du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) et 14 consultations publiques. Cette année, plus d'une centaine de dossiers d'aménagement urbain ou patrimonial auront été examinés par le CCU.

De janvier à juin, 15 **mariages** ont été célébrés dans l'arrondissement. De juin 2005 à aujourd'hui ce sont au total 45 mariages qui auront été prononcés par les deux célébrantes.

## *Communications*

- ⊗ **Publication de divers documents** : Répertoire des activités et des services distribués dans les résidences au mois d'août, programmations saisonnières détaillant les activités de sports, de loisirs et de culture, dépliants pratiques, chronique de l'arrondissement dans les journaux de quartier, calendriers culturels, mise à jour du site Internet, mise à jour de la carte Zoom de l'arrondissement, impression de signets pour les bibliothèques. La plupart de ces documents ont été imprimés sur du papier recyclé.
- ⊗ **Campagne de propreté** : L'équipe des communications a produit de nombreux outils pour soutenir les efforts de l'arrondissement en ce sens, notamment des oriflammes, des affiches, de la signalisation et des dépliants distribués porte-à-porte ainsi que de nombreux communiqués.
- ⊗ **Outils de promotion** pour les jardins communautaires, les spectacles *Hors les murs*, les activités dans les parcs, la Semaine de la famille, Internet sans fil au parc Jarry.
- ⊗ **Événements protocolaires** : signature du livre d'or par Joachim Alcine (champion du monde de boxe), par les lauréats de *Mon accès à la scène* et par les gagnants de la coupe de soccer CjM. Accueil de nouvelles *places d'affaires*, célébration des tulipes au parc Jarry dans le cadre de la lutte contre le cancer du sein, remise de prix aux lauréats de la *Magie des lumières*. Un autre événement nous permettra sous peu d'honorer les résidents et commerces qui ont embelli leur façade cet été et les jardiniers qui se sont distingués dans les jardins communautaires.

## Situation financière 2007

Malgré une situation financière 2007 fragilisée par le contexte de la Ville de Montréal, l'arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension a su présenter un budget équilibré en mettant de l'avant des priorités et des objectifs réalistes qui ont été atteints et même dépassés dans certains domaines. L'arrondissement a pu compter sur des revenus générés par la location commerciale d'aré纳斯 ainsi que par l'émission de permis. Contrairement à plusieurs autres arrondissements, notre administration a choisi de financer son manque à gagner de 1 303 000 \$ à même ses surplus au lieu de recourir à la taxation. Grâce à cette ponction, la situation financière de l'arrondissement tend vers l'équilibre.

## Perspectives 2008

La dotation budgétaire de 2008 nous laisse présager une année financière équilibrée. Nous devrions vous présenter un budget équilibré l'année prochaine et ce, malgré le « régime minceur » imposé par la Ville centre. Nous travaillons toujours dans la perspective du maintien ou de l'amélioration des services de proximité. Notre Programme triennal d'immobilisations ainsi que notre Plan de réfection routière vont être reconduits.

Pour mieux vous servir, nous prévoyons un projet de regroupement de l'ensemble de nos services municipaux, qui sera amorcé dès d'ici janvier 2008.

D'ici là, je vous invite à rester alerte quant à ce qui touche la vie municipale, c'est votre droit, mais surtout votre devoir d'y participer.

En terminant, je vous remercie de votre attention et j'espère que les informations données quant à la gestion budgétaire de l'arrondissement vous ont permis d'évaluer l'ampleur de la tâche et surtout des défis quotidiens de notre administration dans la volonté de bien vous servir!